



- 1 Cloître de la cathédrale (épitaphe de Jacob Bernoulli)
- 2 «Gymnasium auf Burg» (lycée classique: école des Bernoulli, Hermann et Euler), Münsterplatz 15
- 3 Collège supérieur de l'université (examens et colloques), Augustinergasse 2
- 4 Collège inférieur de l'université (cours), Rheinsprung 9
- 5 Eglise St-Martin (baptême d'Euler)
- 6 «Zur Hirzburg» («Manoir de la biche»: domicile des parents de Jacob et Johann Bernoulli)
- 7 «Zur alten Treu» («A la vieille loyauté»: domicile de Johann I), Nadelberg 17
- 8 Nadelberg 15 (domicile de Nicolaus I Bernoulli)
- 9 «Engelhof» («Hôtel de l'ange»: domicile de Johann II et Daniel), Nadelberg 4

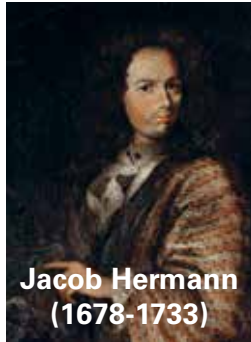
- 10 Eglise St-Pierre (épitaphes de Johann I, Nicolaus I, Daniel et Johann II)
- 11 «Stachelschützenhaus» (maison des arbalétriers: cours expérimentaux de Daniel)
- 12 Münzgasse (domicile des grands-parents paternels de Leonhard Euler)
- 13 Haus zur Gans, Spalenberg 2
- 14 Spalenberg 36 (domicile des parents de Jacob Hermann)
- 15 Cloître de l'église St-Léonard (cours expérimentaux de Jacob)
- 16 Barfüsserplatz (maison non identifiée: domicile de Jacob Bernoulli)
- 17 Barfüsserkirche (église des franciscains: tombeau de Jacob Bernoulli, levé en 1843)

Les mathématiciens bâlois

Niklaus Bernoulli
(1623-1708)

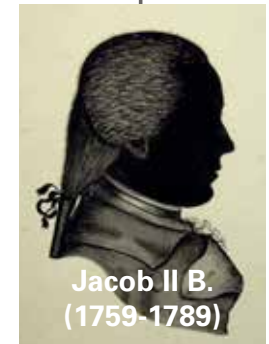
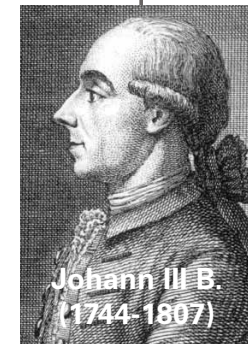
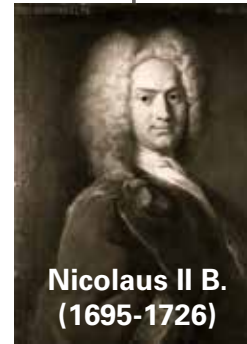


Nicolaus d. Ä.
(1662-1716)



aucun portrait
connu

Nicolaus I B.
(1687-1759)



L'épithaphe de Jacob Bernoulli dans le cloître de la cathédrale



Chéri par les siens:
JACOB BERNOULLI,
mathématicien incomparable,
professeur à l'université de Bâle
pendant plus de 18 ans,
membre des académies royales
de Paris et de Berlin,
célèbre par ses travaux publiés,
emporté par une maladie chronique
le 16 août de l'an de grâce 1705,
l'esprit intact jusqu'au dernier jour.
Eteint à l'âge de 50 ans et 7 mois,
il attend ici la résurrection des pieux.
JUDITH STUPAN,
son épouse pendant 20 ans,
et les deux enfants
ont posé ce monument
à leur mari et père
hélas, fortement regretté.

Transformée, je resurgis la même.

L'épithaphe de Johann I Bernoulli à l'église St-Pierre



Voué au Père de l'Esprit.
Sous cette pierre gît
l'un des plus grands hommes que Bâle a vus naître:
l'Archimède de son siècle,
nullement inférieur en savoir mathématique
à ces lumières de l'Europe
Descartes, Newton et Leibniz:
JOHANNES BERNOULLI,
docteur en Philosophie et en médecine,
membre élu des célèbres sociétés royales
de Paris, Londres, St-Petersbourg, Berlin et Bologne.
Il enseigna les mathématiques d'abord pendant 10 ans à Groningue,
puis pendant 42 ans à l'université de Bâle.
Mieux que les chroniques et ses titres,
ce sont ses propres écrits et inventions qui témoignent en sa faveur.
Né à Bâle le 27 juillet 1667,
il mourut ici même le 1er janvier 1748.
Avec de justes larmes,
son épouse Dorothea Falckner
et leurs six enfants survivants
ont posé ce monument
en mémoire de leur mari et père vivement regretté.

L'épithaphe de Daniel Bernoulli à l'église St-Pierre



Consacré au grand et bon Dieu.
C'est à ce modeste tombeau que
DANIEL BERNOULLI, fils de Johann,
mathématicien, physicien et philosophe,
a rendu sa dépouille mortelle.
Le monde n'a guère vu d'hommes
qui lui étaient égaux, aucun qui lui fut supérieur.
Les académies et les sociétés des arts et sciences les plus illustres
ont rivalisé pour l'associer à leurs efforts:
l'impériale à St-Petersbourg, les royales à Paris, Londres et Berlin, et d'autres encore.
Après avoir orné et éclairé
l'académie russe de St-Petersbourg pendant 8 ans
et l'université de sa ville natale Bâle pendant 49 ans
par son enseignement en tant que professeur public
et après avoir servi au monde entier tout au long de sa vie,
rassasié de travail, d'honneurs et d'années,
il a été rappelé vers un monde meilleur le 17 mars 1782,
après avoir séjourné dans celui-ci pendant 82 ans, 1 mois et 6 jours
Par ses inventions, œuvres et mérites,
il s'est érigé tout au long de sa vie
un monument de son génie plus durable que l'airain.
Cette inscription a été posée avec tristesse au-dessus de son corps
par son frère Johann, sa sœur Dorothea
et les enfants de son frère Emanuel et de sa sœur Catharina.



Bernoulli-Euler-Zentrum

Universitätsbibliothek Basel
Schönbeinstrasse 18-20
CH-4056 Basel

+41 061 207 31 41
bez@unibas.ch
www.bez.unibas.ch

BEZ 2017

Rédaction: Fritz Nagel, Martin Mattmüller
Création graphique: Sulamith Gehr



Bernoulli-Euler-Gesellschaft

(association de soutien)

www.beg.unibas.ch

relation bancaire:
Compte Postfinance 89-981122-9
IBAN: CH22 0900 0000 8998 1122 9
BIC: POFICHBEXXX